

Ionnsaich a' Ghàidhlig san Àit'-Obrach

Tha an àireamh de chompanaidhean 's eagrachaidhean a tha cur luach ann a bhith ag ionnsachadh Gàidhlig a' sìor-dhol am meud agus tha sgioba luchd-obrach Gàidhealtachd 2007 air toiseach tòiseachaidh a dhèanamh mu thràth.

Thuir Julie Corbett bho 2007 gun robh an sgioba air fad den bheachd gum b' fhiach dhaibh Gàidhlig ionnsachadh, gu h-àraidh le 'cànan' na h-amas aig Gàidhealtachd 2007, (còmhla ri spòrs, dualchas, na h-ealain, an àrainneachd agus saidheans). Bha sinn a' faireachdainn gum b' e an dòigh a b' fheàrr air a brosnachadh beagan eòlais a chur air a' chànan sinn fhèin."

Thòisich Brian O hEadhra bho Institiud Cànan na Gàidhealtachd a' teagasg a' chiad earrann de chlasaichean sa Ghiblean 's an luchd-obrach a' cosg uair a thide gach seachdain ag ionnsachadh Gàidhlig as dèidh na coinneimh luchd obrach aca. Chuir iad crìoch air a' chiad earrann de 10 chlasaichean aig deireadh an Òg Mhios agus dh'aontaich a h-uile duine aca gun chòrd e riutha agus bha faireachadh ann gu robh iad air leth feumail dhaibh.

Thuir Fiona Hampton, stiùiriche Gàidhealtachd 2007, "Tha Gàidhealtachd 2007 gu mòr airson taic a thoirt do chànan agus cultar na Gàidhlig 's bha sinn a' faireachdainn mar sgioba gun robh e gu math cudromach dhuinn eòlas bunaiteach fhaighinn. Tha e air a bhith math da-rìribh Gàidhlig ionnsachadh gus còmhradh a dhèanamh, tha e dèanamh diofar mòr fàilte a chur air daoine nan cànan fhèin agus tuigse a bharrachd fhaighinn air a' chultar luachmhor. Tha a h-uile duine ris an do bhruidhinn mi Gàidhlig air a bhith gu math foighidneach le mo chuid oidhirpean agus tha iad uile air mo bhrosnachadh gu mòr gus cumail orm ag ionnsachadh. Tha e air a bhith na àm tàitneach uile gu lèir - gu h-àraid na h-òrain Ghàidhlig a tha Brian a' toirt oirnn a ghabhail aig deireadh gach clas! Tha fadachd mhòr orm gun tòisich na clasaichean a-rithist.

Bidh Gàidhealtachd 2007 a' tòiseachadh earrainn eile de chlasaichean Gàidhlig aig toiseach an Dàmhair.

Ma tha ùidh aig luchd obrach a' bhuidhinn no eagrachadh agaibhse ann a bhith ag ionnsachadh Gàidhlig airson tuilleadh fiosrachaidh cuiribh fios gu Brian O hEadhra bho Institiud Cànan na Gàidhealtachd air 01463241 622 no pd info@h-l-i.com no DJ Mac an t-Saoir a th' aig Cli Gàidhlig 01463 226 710 no pd dj@cli.org.uk

Learn Gaelic Nine to Five

An ever increasing number of companies and organisations are seeing the value of learning Gaelic and the team at Highland 2007 have already made a start.

Julie Corbett of 2007 said that "All of the team decided that it would be useful to learn some beginners' Gaelic, especially as one of the strands for Highland 2007 is language (along with sport, heritage, arts, environment and science). We felt one of the best ways we could help promote the language would be to have some basic knowledge ourselves."

Brian O hEadhra from the Highland Language Institute (HLI) in Inverness began teaching the first session of classes in April where following a weekly team meeting staff would spend an hour learning Gaelic. They finished the first session of 10 classes at the end of June and all agreed they enjoyed it very much and felt they were very beneficial.

Fiona Hampton, director of Highland 2007, said: "Highland 2007 is strongly supportive of Gaelic language and culture so we felt as a team that it was very important for us to have at least some basic knowledge. It has been great to learn some conversational Gaelic, it makes a huge difference to be able to greet people in their own language and to understand more about this rich culture. Everyone I've spoken Gaelic to has been really patient with my efforts and have all encouraged me to continue learning. All in all it has been a really enjoyable experience - especially the Gaelic songs Brian gets us to do at the end of each class! I'm really looking forward to our classes beginning again."

Highland 2007 will be beginning another session of Gaelic lessons at the beginning of October.

If staff from your company or organisation are interested in learning Gaelic for further information about courses contact either Brian O hEadhra of the Highland Language Institute on 01463 241 622 or e-mail info@h-l-i.com or DJ MacIntyre of Cli Gàidhlig on 01463 226710 or e-mail dj@cli.org.uk



Luchd-obrach Gàidhealtachd 2007 / Highland 2007 Staff

ANNS A' CHUAIRT-LITIR SEO IN THIS NEWSLETTER

- **Buidheann Dràma Inbhir Nis**
Inverness Gaelic Drama Club
- **Cròileagain sa Sgìre**
Gaelic Nurseries in the Area
- **Plana Nàiseanta na Gàidhlig - Co-chomhairleachadh Poblach**
National Plan for Gaelic - Public Consultation
- **Gàidhlig agus Loch Nis**
Gaelic and Loch Ness
- **Cùrsaichean Mothachaidh mu Ghàidhlig**
Gaelic Awareness Courses
- **Tha Gàidhlig math dur Gnìomhachas**
Gaelic is Good for your Business
- **Cuach na Cloinne 2006 & Liog Ball-coise na Cloinne -**
Children's Cup & Children's Football League
- **Bàideanach 's Srath Spè**
Badenoch & Strathspey
- **Clàr Iùil nam Buidhnean Gàidhlig**
Gaelic Organisations Directory

Buidheann Dràma Inbhir Nis



Buidheann Dràma Inbhir Nis a' dol thairis air an sgrìobt / The Inverness Gaelic Drama Group rehearsing their script

Tha Buidheann Dràma Inbhir Nis gu math trang an dràsta 's iad a' deisealachadh airson a' Mhòd Nàiseanta Rioghail a tha gabhail àite ann an Dun Omhainn ann an Earra Ghàidheal eadar an 13 –21 an Dàmhair. Thèid a' chofharpais dràma a chumail air feasgar Diciadain agus tha dà bhuidheann eile an sàs ann; 's iad

Buidheann Dràma Chille Mhoire agus Sgioba Dràma Uibhist.

Se 'Am Burstday Partaidh' ainm na dealbh-chluich aca a bh' air a sgrìobhadh le Tormod Caimbeul. Na bu thràithe sa bhliadhna fhuair Tormod cothrom tadhal air Peigi Nic an Tòisich a tha an sàs aig iomadach ìre le Buidheann Dràma Inbhir Nis. Tha càirdeas dlùth eadar Tormod Caimbeul agus a' bhuidheann oir sgrìobh e na ceithir dealbhan-cluich mu dheireadh a bh' aca agus tha am buidheann air toiseach tòiseachaidh a dhèanamh air a' cheathramh dealbh-chluich a sgrìobh e dhaibh agus thathar an dùil gun tèid 'An Tàilleir' a chur air an àrd-ùrlar son a' chiad uair sa Ghearran 2007 mar phàirt de fharpaisean dràma an SCDA ann am Baile Dhubhthaich air an 23 & 24 den Ghearran.

The Inverness Gaelic Drama Club

The Inverness Gaelic Drama Club are very busy at the moment as they prepare for the Royal National Mòd which this year takes place in Dunoon, Argyll between the 13th and 21st of October. The drama competition will be held on the Wednesday evening and two other clubs



Stiùiriche & Cleasaiche Peigi Nic an Tòisich agus an sgrìobhadair Tormod Caimbeul leis an sgrìobt den dealbh-chluich 'An Tàilleir'

are competing; the Kilmuir Drama Club and the Uist Drama Troupe. 'Am Burstday Partaidh' is the name of their play which was written by Norman Campbell. Earlier on in the year Norman got the opportunity to meet with Peggy Macintosh who is involved at many levels with the Club. Norman Campbell and the Drama Club have a close relationship as he has written 4 plays for the group the fourth of which 'An Tàilleir' (The Tailor) they have begun rehearsing and intend to perform for the first time at the SCDA competitions in Tain on the 23rd and 24th of February 2007.

2007 & Awards for All

Am measg an liuthad tachartas a thèid a chur air dòigh an ath bhliadhna mar phàirt de Gàidhealtachd 2007 bidh Buidheann Dràma Inbhir Nis an sàs ann am pròiseact a chuireas dealbh-chluich eile air dòigh an co-bhonn ri buidheann dràma eile a tha stèidhte ann an Inbhir Nis 'The Florians'. As dèidh do bhuidheann dràma Inbhir Nis suim airgid luach £5000 fhaighinn bho 'Awards for All' b' urrainn dhaibh leantainn air adhart le pròiseact dràma dà-chànanach a thèid a sgrìobhadh le Tormod Caimbeul. Se 'Coinneach Odhar' / 'The Brahan Seer' ainmean nan dealbhan-cluiche a thèid a sgrìobhadh ann an Gàidhlig agus Beurla agus tha gach buidheann an dùil a chur air an àrd-ùrlar san Òg Mhios 2007.

Thuirteach-labhairt 'Awards for All': "Tha sinn air leth toilichte tabhartas luach £5000 a thoirt do Bhuidheann Dràma Inbhir Nis. Se a bhuidheann seo, a tha ag adhartachadh cànan is cultar na Gàidhlig le dealbhan-cluich aon de dh'iomadh pròiseact coimhearsnachd ionadail a fhuair roinn de £2.2 millean tron sgeama thabhartasan beaga. Cuidichidh an t-airgead le cosgaisean siubhail, àitean fuirich, riochdachadh, eideadh, àirneis, sanasachd, ticeadan is programan. The e miorbhaileach a bhith comasach maoinachadh a thoirt do bhuidheann ionadail leithid sgoiltean, clubaichean spòrs, pròiseactan òigridh, buidhnean pàistean is comainn dhualchais mar eisimpleir seach gun leasaich an t-airgead cothroman dhaoine agus gun dèan e comasach dhaibh coimhearsnachdan a thoirt ri chèile. Chan e a-mhàin gun toir e comas do dhaoine a bhith an sàs sa choimhearsnachd agus pàirt a ghabhail ann an raon farsaing de chur-seachadan. Se sin am prìomh dhleastanas aig 'Awards for All!'"

2007 & Awards for All

Amongst the many events which will be taking place next year during Highland Year of Culture 2007, the Inverness Gaelic Drama Club will be involved in a project in collaboration with 'The Florians' an Inverness based amateur dramatics group. Following the successful application for funding from Awards for All a bilingual production has been commissioned to Norman Campbell entitled Coinneach Odhar / Brahan Seer and each drama club intends to perform the play in June 2007. An Awards for All spokesperson said: "We are absolutely delighted to have awarded a grant of £5,000 to Buidheann Dràma Inbhir Nis. The group which promotes the Gaelic language and culture through theatre productions is just one of the many local community projects who have received a share of the £2.2 million in the latest round of announcements made through the small grants scheme. The money will help towards travel, accommodation, production, costumes, a transportable set, advertising, tickets and programmes. It's fantastic to be able to fund local groups such as schools, sports clubs, youth projects, toddlers' groups and heritage societies to name just a few because the money really helps to improve people's opportunities and bring communities together. Not only that, it enables people to get involved in the community and take part in a wide range of activities and that is what Awards for All is all about".

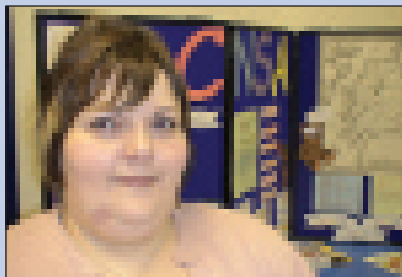


A' togail a' chànan

Tha roghainn mhath de Chròileagan agus buidhnean Pàrant 's Pàiste anns an sgìre seo agus tha iad fosgailte do chloinn co dhiubh tha iad fileanta no nach eil.

- Cròileagan Bhaile Chnuic - Talla Choimhearsnachd Baile Chnuic
- Cròileagan Chuil Lodair, Ionad SCY, Cuil Lodair
- Cròileagan Inbhir Narainn, Talla Choimhearsnachd Inbhir Narainn
- Cròileagan Inbhir Nis, Bunsgoil Ceann a' Mhilidh

Airson tuilleadh fiosrachaidh cuiribh fios gu Oifigeir Leasachaidh Comhairle nan Sgoiltean Àraich Catriona NicSuain fòn 01463 225 469 no post dealain failte@cnsa.org.uk



Catriona NicSuain, CNSA

Language Aquisition

In the Inverness and Nairn area there's a good choice of Gaelic pre-school playgroups and parent & child groups and they're open to all children regardless of fluency in Gaelic.

- Cròileagan Bhaile Chnuic – Hilton Community Centre
- Cròileagan Chuil Lodair – SCY Centre, Culloden
- Cròileagan Inbhir Narainn – Nairn Community Centre
- Cròileagan Inbhir Nis, Kinmylies Primary School

For more information get in touch with the Gaelic Pre-Schools Council Development Officer Catriona Macsween by phone 01463 225 469 or e-mail failte@cnsa.org.uk

Tog gu h-àrd guth an t-sluaigh

“Tha sinn mar-thà air adhartas mòr a dhèanamh ann a bhith a’ neartachadh suidheachadh na Gàidhlig ann an Alba, agus tha foillseachadh an dreachd Plana Nàiseanta airson Gàidhlig na cheum sònraichte eile.

“Tha mi an dòchas gun gabh na h-uile aig a bheil ùidh ann an Gàidhlig - fileantaich, luchd-ionnsachaidh, is eile – pàirt anns a’ cho-chomhairle seo, agus gun toir iad beachdan dhan Bhòrd air an cuid amasan airson a’ chànan.



“Nochd Achd na Gàidhlig gu math soilleir ìre taice an riaghaltais dhan Ghàidhlig, agus tha am Plana Nàiseanta, a tha na phrìomh phàirt den Achd, a’ toirt cothrom dhan Bhòrd a chuid lèirsinn dhan chànan fhoillseachadh le amasan dùbhlach, ach a ghabhas coileanadh, airson an tuilleadh leasachaidh dhan Ghàidhlig.”

Ministear na Gàidhlig, Peadar Peacock BPA

Tha Bòrd na Gàidhlig air dreachd airson a’ chiad Phlana Nàiseanta airson Gàidhlig fhoillseachadh airson co-chomhairle phoblach a mhaireas trì mìosan. Tha am Bòrd cuideachd air an dreachd Stiùiridh air Planaichean Gàidhlig fhoillseachadh, a bheir stiùireadh do bhuidhnean poblach ann a bhith ag ullachadh phlanaichean gus a’ Ghàidhlig adhartachadh tron cuid obrach, sheirbheisean is phoileasaidhean.

Tha an dreachd Plana agus an dreachd Stiùiridh rim faotainn bhon Bhòrd aig an t-seòladh gu h-ìosal agus bho làrach-lìn a’ Bhùird.

Tha beachdan bho dhaoine fa leth, buidhnean stèidhichte no buidhnean neo-fhoirmeil air am fiathachadh ann an cruth litreach, tron phost-dealain agus tron làrach-lìn.

Bòrd na Gàidhlig
Darach
Fèith nan Clach
Inbhir Nis
IV2 7PA
plana@bord-na-gaidhlig.org.uk
www.bord-na-gaidhlig.org.uk

Thig àm na co-chomhairle gu ceann aig 5f air 10mh Samhain 2006.

Have your say on the future of Gaelic in Scotland

“We’ve already made great progress in strengthening the position of Gaelic in Scotland and the publication of the draft National Gaelic Language Plan is another major step forward.

“I hope all those with an interest in the Gaelic language - fluent speakers, learners and others alike - will take part in this consultation, giving the Bòrd their views on what its vision for future Gaelic development should include.

“The Gaelic Language Act clearly outlined our commitment to Gaelic and the National Plan, a key component of the Act, is the opportunity for the Bòrd to outline its vision, identifying challenging but achievable goals for continued Gaelic development.”

Minister for Gaelic, Peter Peacock MSP

Bòrd na Gàidhlig is currently undertaking a 3-month public consultation on the draft for the first ever National Plan for Gaelic. In addition to launching the National Plan consultation, the Bòrd has also published the draft Guidance on Gaelic Language Plans, which will be used by public bodies required to prepare plans for the advancement of Gaelic in their operations, services and policies.

Copies of the draft Plan and draft Guidance can be obtained from Bòrd na Gàidhlig at the address below or can be downloaded from the Bòrd website.

Responses from individuals or organisations or ad hoc groupings of either are invited by letter, through email and through the website:



Bòrd na Gàidhlig
Darach House
Stoneyfield Business Park
Inverness
IV2 7PA
plana@bord-na-gaidhlig.org.uk
www.bord-na-gaidhlig.org.uk

The consultation period will close at 5pm on 10th November 2006.



Tha Fèis a’ Bhaile freagarrach airson cloinne eadar aois 8 agus deugairean san 6 bliadhna san Àrdsgoil. Bidh e gabhail àite sa chiad seachdain de shaor-làithean na sgoile eadar Diluain 16 agus Dihaoine 20 an Dàmhair eadar 9.30m agus 4f agus theid a chumail ann an Acadamaidh Baile Theàrlaich. Airson tuilleadh fiosrachaidh bruidhinn ri Maree NicNeacail àireamh fòn 01463 711 956 no post dealain— feisabhaile@feisean.org

Fèis a’ Bhaile is a traditional music & arts festival including workshops in step dance, shinty and Gaelic singing. It is held over 5 days between Monday the 16th and Friday the 20th of October 2006 in Charleston Academy and is suitable for children from 8 up to 6th year High school pupils. For more information phone Maree Nicolson on 01463 711 956 - feisabhaile@feisean.org

Latha Gaidhlig Ann An Srath Spè

‘Sinne’ with support from the Highland Council have organised a Gaelic Learning Day which will take place in Carr Bridge primary school on Saturday 4th November between 9.30am and 3.30pm. This Gaelic Day provides enjoyable opportunities for adult Gaelic learners at different levels to develop their language skills through conversation and activities. Tuition will be provided by Pàdraig Moireach and Moira Webster and the day costs £9 for adults, £7 concessions.

For further information and application forms phone ‘Sinne’ secretary Fiona Patrick on :

01479 841 672 or e-mail fionnghalnicphadraig@googlemail.com

Application forms are also available from the Highland Council's Community Learning and Leisure offices in Aviemore and Kingussie.



A' cur luach an cultar

Gàidhlig agus Loch Nis

Tha amasan a' Phlana Cànan 's Cultair a' toirt a-staigh feumalachdan sgìre Loch Nis agus mar thoradh air obair co-òrdanaiche leasachaidh a' Phlana chaidh bileag fiosrachaidh a chruthachadh a tha toirt fiosrachaidh seachad do luchd turais agus muinntir an àite mu dheidhinn dualchas Gàidhlig na sgìre a tha cho follaiseach aithneachadh ann an ainmean bhailtean leithid 'Drumnadrochit' no Druim na Drochaid agus 'Torness' no Tòrr an Easa.

A bharrachd air a bhith toirt fiosrachaidh seachad mu dheidhinn ainmean àite na sgìre 's tuigse a thoirt do luchd turais mun Ghàidhlig chaidh foir a thoirt do luchd turais gun Ghàidhlig no Beurla le mìneachaidhean ann an seachd cànan eadar-dhealaichte le Gearmailtis agus Pòlainnis nam measg.

Gàidhlig agus Cuairt Cèilidh a' Chanàil Chaileannaich



Chaidh a' bhileag 'Gàidhlig agus Loch Nis' a cho-òrdanachadh le taic bho Margo Nicllinnein a tha na Co-òrdanaiche Ciùil Traidiseanta aig Comhairle na Gàidhealtachd Cho-òrdanaich Margo Nicllinnein 'Cuairt Cèilidh a' Chanàil Chaileannaich' an co-bhonn le Slighean-Uisge Bhreatainn (Alba) a ghabh àite am bliadhna eadar an 17 luchar - 11 Lùnastal agus a thug obair do luchd-ciùil 's seinneadairean òga na sgìre. Am bliadhna bha mu 50 cèilidh ann, ann an iomadach baile, taigh-òsta, fèis, 's àite àrsaidh leithid Caisteal Urchardain. Bha cothrom air leth aca 'Gaidhlig agus Loch Nis' a sgaoileadh am measg an luchd-èisteachd le còrr 's mìle gu leth air an toirt seachad dhaibh.

Gheibhear leth bhreac den bhileig fiosrachaidh dà-chànanach a chur thugad le bhith tadhal air an làrach-lìn a leanas www.cnag.org.uk/foillseachadh/

Cultural Enrichment

Gaelic and Loch Ness

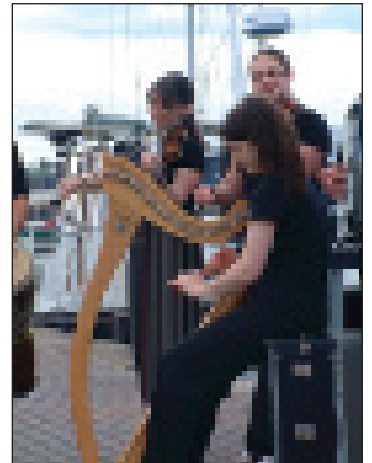
The aims of the Gaelic Language and Culture Plan take account of the needs of the Loch Ness area and as a result of the work of the Plan Development Co-ordinator an information leaflet was produced that provides information for visitors and the local community about the Gaelic heritage of the area that is so apparent in the names of villages such as 'Drumnadrochit' which in Gaelic is spelt Druim na Drochaid and means 'The ridge at the bridge' or 'Torness' which in Gaelic is spelt Tòrr an Easa which means 'The hill at the waterfall'. In addition to the provision of information about Gaelic place names attention was paid to visitors without Gaelic or English with explanations provided in seven different languages with German and Polish amongst them.

Gaelic and the Caledonian Canal Cèilidh Trail

The 'Gàidhlig agus Loch Nis' leaflet was co-ordinated with assistance from Margo MacIannan, Traditional Music Co-ordinator with the Highland Council.

Margo MacIannan organised the Caledonian Canal Cèilidh Trail in partnership with British Waterways (Scotland) which this year took place between the 17th of July and the 11th of August and which employed young traditional musicians and singers from the area. This year there were around 50 cèilidhs which visited villages, hotels, festivals and historic locations such as Urquhart Castle. They had a great opportunity to distribute 'Gàidhlig agus Loch Nis' amongst audience members with over 1500 handed out.

A copy of the bilingual leaflet can be sent to you by visiting the following website www.cnag.org.uk/foillseachadh



Gaelic Awareness Course



Are you "Gaelic Aware"? Is your organisation/workplace "Gaelic Aware"? Do you understand why the language is so important to Scotland that the nation's parliament passed the Gaelic Language Act with overwhelming support? Can you tell a tourist where Gaelic came from? Can you pronounce "Cìamar a tha thu"? Can you read the map of Scotland? More and more people are learning Scotland's unique Celtic language. Find out why. Cli Gàidhlig is proud to present a day-long course, conducted in English, to explain to locals and visitors alike the history and characteristics of the Gaelic language – and the aspirations of its people to maintain and enhance their linguistic heritage in the 21st Century. We extend an invitation to you to attend one of our "Gaelic Awareness" days presented by Gaelic journalist and broadcaster, Ruairidh MacIlleathain (Roddy Maclean).

The course lasts a day (0930-1630) and is run through the medium of English. It is largely a PowerPoint-based presentation run to a high professional standard, and it would be considered suitable as part of a professional training programme

for any company or group working in Scotland. It deals with a variety of issues regarding the language, its history, place in Scotland, relationship to other languages, its legacy and culture and why it is so highly valued by those struggling to ensure its future. Participants will learn a little about place names, personal names, Gaelic Medium education and the Gaelic Language Act. They will even learn a few simple phrases. Comparisons are also made with minority languages in some other countries. The course is particularly suitable for those working in the front line with the public and tourists, but will be useful to anybody who wants to be more informed about our language.

This is a perfect opportunity for people in your group or workplace to become Gaelic aware. If you have a sizeable group in another part of Scotland, why not contact DJ? We might be able to run the course closer to you.

More information is available from the Cli Gàidhlig office - 01463 226710 - dj@cli.org.uk

"Tha Gàidhlig math dur gnìomhachas!"

Tha a' Ghàidhlig a' cosnadh cliù mhath dhith fhèin am measg luchd gnìomhachais na Gàidhealtachd.

Bha Comunn na Gàidhlig am measg mu cheud buidheann agus eagraich bho air feadh na Gàidhealtachd a bha an làthair aig 'Highland Spotlight 2006' a chaidh a chumail air an 5mh là den t-Sultain anns an Ionad Spòrs 'Inverness Leisure', Inbhir Nis.

Le taic bho Phlana Cànanais 'Cultair na sgìre agus luchd obrach CnaG' bha an taisbeanadh a bh'ann a' togail inbhe a chànanais agus a' toirt air luchd gnìomhachais na sgìre a bhith smaoinichadh mu dheidhinn Gàidhlig mar bhuanachd.

Tha Jenna Chuimeanach a tha na h-oileanach à Oilthigh Ghlaschu air a bhith ag obair tron t-samhradh na h-oifigeir leasachaidh do Chomunn na Gàidhlig ann an Inbhir Nis.

Thuir i "Bha mi gu mòr an sàs ann a bhith sanasachd na sgeama shoidhnichean dhà-chànanach tro mhiosan an t-samhraidh agus a' cur air dòigh an taisbeanadh a bh'againn. Bha 'Highland Spotlight' na dheagh chothrom da-rìribh fios a sgaoileadh am measg luchd gnìomhachais o gach cearnaich den Ghàidhealtachd."

Thuir Aonghas MacLeòid, Co-òrdanaiche leasachaidh Plana Cànanais 'Cultair na sgìre'; "Tha e gu math cudromach nach eil Gàidhlig air a faicinn na cnap-starra ach na buannachd do luchd-gnìomhachais agus tha iomairtean den leithid seo a' togail inbhe a chànanais agus a' toirt cothroman do luchd-gnìomhachais toirt fainear na sochairean a tha na cois."

Airson tuilleadh fiosrachaidh mun sgeama taic-airgid airson soidhnichean dà-chànanach no am pasgan de shoidhnichean dà-chànanach leigibh fios gu:

Aonghas MacLeòid, Co-òrdanaiche Leasachaidh a' Phlana 5 Caolshràid Mhicheil, Inbhir Nis, IV2 3HQ
01463 234 138 - aonghas@cnag.org.uk
Airson tuilleadh fiosrachaidh rachaibh gu www.cnag.org.uk/foillseachadh/sanas.php



Oifigeir leasachaidh Marion Pheutan & an taisbeanadh soirbheachail aig Highland Spotlight 2006

"Gaelic is good for your business!"

Gaelic is earning itself a good reputation amongst the Highland business community.

Comunn na Gàidhlig were among around 100 businesses and organisations from around the Highlands present at 'Highland Spotlight 2006' held on the 5th of September at Inverness Leisure, Inverness.

With support from the area Gaelic Language & Culture Plan and Comunn na Gàidhlig staff the presence of a display raised the profile of the language and encouraged the region's business men and women to think of the benefits of the Gaelic language.

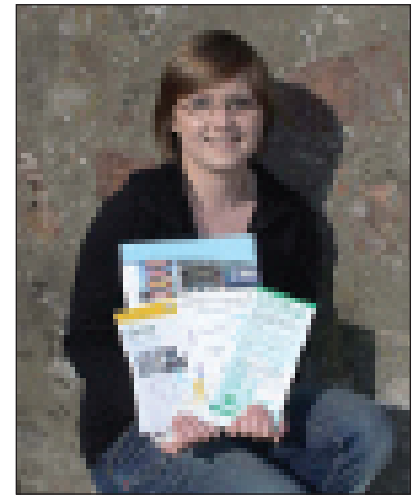
Jenna Cumming a student at Glasgow University has been working as a development officer for Comunn na Gàidhlig in Inverness throughout the summer.

She said "I was very involved in the promotion of the bilingual signs scheme throughout the summer months and the development of our display. Highland Spotlight was an excellent opportunity to get the message across to businesses from every corner of the Highlands."

Angus Macleod Development Co-ordinator for the Gaelic Language & Culture Plan said "It is very important that Gaelic isn't perceived as an obstacle but positively amongst the business community and involvement in events like this raise the profile of the language and help businessmen and women to recognise the benefits that the use of Gaelic brings."

For more information about the funding available for bilingual signs or the bilingual signs pack contact:

Angus Macleod, Development Co-ordinator for the Plan, 5 Mitchell's, Inverness, IV2 3HQ
01463 234 138 - aonghas@cnag.org.uk
For more information go to www.cnag.org.uk/foillseachadh/sanas.php



Jenna Chuimeanach, a dhìobraich aig CnaG tron t-samhradh



Tha Urras Meadhanan Linne Mhoireibh a' sireadh neach aig a bheil Gàidhlig agus ùidh ann an craoladh gus sgilean craolaidh ionnsachadh. Airson tuilleadh fiosrachaidh cuiribh fios gu Manaidsear a' Phròiseact Liz Nic an t-Saoir air 01463 22 44 33, post-d mediatrust@mfr.co.uk no thoiribh sùil air an làrach-lìn aca www.radioskills.org.uk

Moray Firth Media Trust are seeking a Gaelic speaker interested in radio broadcasting to train in research, presenting and production skills. For further information contact Project Manager Liz Macintyre on 01463 22 44 33, e-mail mediatrust@mfr.co.uk or visit their website www.radioskills.org.uk



Lìog Ball-coise na Cloinne 2006/07



Sgioba Ball-coise Inbhir Nis

Ann an mìosan a tha romhainn thathar an dùil gun teid a' chiad ball a bhreabadh ann an sreath de gheamannan ball-coise fo sgèith liog ball-coise na cloinne.

Tha trì sgiobaidhean anns an liog: 's iad Inbhir Nis, Inbhir Pheofharain agus Baile Dhubhthaich 's tha na cluicheadairean aca uile eadar p5 's p7 agus a'

frithealadh nan ionadan Gàidhlig ann am bunsgoil a' Mheadhain, Bunsgoil Inbhir Pheofharain agus Bunsgoil Cnoc na Creige.

Chaidh an liog a chruthachadh as dèidh do Cho-òrdanaiche a' Phlana, Aonghas MacLeòid coinneamhan a chumail le pàrantan mus deach an liog agus comataidh na liog a chur air bhonn aig toiseach na bliadhna.

Gus leasachadh 's adhartas fallain a dhèanamh sa chànan tha e deatamach gu bheil clann a' faighinn cothroman agus air am brosnachadh gu bhith bruidhinn na Gàidhlig taobh a-muigh na sgoile, gu h-àraidh ann an suidheachaidhean far nach eil an taghadh aca Gàidhlig a bhruidhinn aig an taigh. Le bhith cur an liog air dòigh tha e na adhbhar misneachaidh don chloinn a tha an sàs a bhith còmhraidh sa Ghàidhlig ann an suidheachadh spòrsail le gillean 's nigheanan eile san sgìre.

Cuach na Cloinne

B' e Disathairne 24 an t-Òg Mhios latha 'Cuach na Cloinne' a ghabh àite ann am Peairt. B' e farpais ball-coise nàiseanta a bh' ann le 7 sgiobaidhean 's còigear anns gach sgioba, trì à Glaschu, 2 à Dùn Èideann agus 2 às a' Ghàidhealtachd. Bha sgioba aig Inbhir Nis agus thàinig cluicheadairean à Baile Dhubhthaich agus Inbhir Pheofharain còmhla airson a' chiad uair 's iad a' cluich fon ainm 'Siorrachd Rois'. A dh'aindeoin 's cho tràth 's a bh' aca ri èirigh a' mhadainn ud rinn gach sgioba uabhasach math san fharpais. Fhuair Siorrachd Rois don iar-chuairt dheireannach agus ràinig Inbhir Nis a' chuairt dheireannach ach gu mì-fhortanach cha do rinn iad a' chùis air Bunsgoil Ghàidhlig Ghlaschu a bhuannaich a' Chuach a thug Comunn na Gàidhlig.

2007

Leis cho soirbheachail 's a bha an fharpais thathar an dùil gun tèid a chumail anns a' Ghàidhealtachd ann an 2007. Thathar an dùil gum bi 16 sgiobaidhean bho gach cèrnaidh de dh'Alba a' gabhail pàirt innte. 'Tha ball-coise a' tilleadh dhachaigh ann an 2007.'

Cothrom Cosnaidh

Tha comataidh liog ball-coise na cloinne a' sireadh oidiche spòrs/ball-coise gu sreath trèanadh a thoirt don chloinn agus geamannan na liog a cho-òrdanachadh. Bidh cosnadh airgid ri fhaotainn tron Sgeama Iomairtean Òigridh aig Comunn na Gàidhlig airson an fhìr no an tè a chuireas a-staigh air a shon.

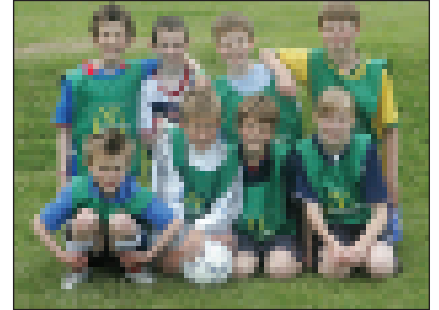
Ma tha obair òigridh a' còrdadh riut agus ma tha thu ag iarraidh tuilleadh fiosrachaidh mu dheidhinn, cuir fios gu Aonghas MacLeòid le post dealain aonghas@cnag.org.uk no air a fòn 01463 234 138. Tha tuilleadh fiosrachaidh mun sgeama Iomairtean Òigridh ri fhaicinn aig an t-seòladh làraich-lìn a leanas www.cnag.org.uk/leasachadh/oiridh/iomairtean.php

no mas fheàrr leat bruidhinn ri cuideigin cuir fòn gu oifis Chomunn na Gàidhlig 01463 234 138

Children's Football League 2006/07

In the months ahead it is hoped the first ball will be kicked in a series of Liog Ball-coise na Cloinne football matches.

There are three teams in the league; Inverness, Dingwall, and Tain and their players, all between P5 and P7, and attend the Gaelic medium units in Central Primary School, Dingwall Primary and Craighill Primary.



Sgioba Ball-coise Siorrachd Rois

The league was formed following the meetings Plan Co-ordinator Angus Macleod held with parents which resulted in the establishment of the league and committee at the beginning of the year.

To ensure the healthy development of Gaelic it is vital that children are encouraged and have the opportunity to speak Gaelic outwith school hours, especially in situations where it isn't an option if Gaelic isn't spoken at home. In establishing the league it encourages the children's confidence to speak Gaelic in a fun environment with other boys and girls from the area.

The Children's Cup

Saturday the 24th of June was the day of the 'Children's Cup'. Held in Perth the national football competition involved seven 5-a-side teams; 3 from Glasgow, 2 from Edinburgh and 2 Liog Ball-coise teams representing the Highlands. Inverness had a team and players from Tain and Dingwall came together under the familiar name of 'Siorrachd Rois' (Ross County). Despite their early rise to travel down each team did very well in the competition. Siorrachd Rois reached the semi final and Inverness made it to the final but couldn't get the better of Glasgow team 'Bunsgoil Ghàidhlig Ghlaschu' who made off with the Comunn na Gàidhlig sponsored trophy.

2007

Following the success of the tournament it is hoped that the Cuach na Cloinne 2007 will be held in the Highlands with 16 teams competing for the silverware from every corner of Scotland. 'Football's coming home in 2007.'



Youth Work Opportunity

The Children's Football League Committee are looking for a suitable youth worker/coach to provide training and co-ordinate the fixtures for the league. Payment will be available through Comunn na Gàidhlig's Youth Initiatives Scheme

If you are a Gaelic speaker and can provide football training for the league teams contact Angus Macleod by e-mail aonghas@cnag.org.uk or by phone 01463 234 138.

More information about the Youth Initiatives Scheme is available by visiting the following webpage

www.cnag.org.uk/leasachadh/oiridh/iomairtean.php or if you prefer you can contact the Comunn na Gàidhlig office on 01463 234 138

Leasachadh na Gàidhlig ann an Sgìre Bhàideanaich agus Srath Spè

As dèidh aonta maoinachaidh fhaighinn bho 'Sinne' agus buidheann stiùiridh a' Phlana Cànain agus Cultair airson sgìre Inbhir Nis agus Inbhir Narainn thòisich Aonghas MacLeòid na dhreuchd mar oifigear leasachaidh airson sgìre Bhàideanaich agus Srath Spè anns a' Gherran 2006.

B' ann tron taic-airgid a fhuair 'Sinne' bho Sgeama Gàidhlig sa Choimhearsnachd agus Bòrd na Gàidhlig a chaidh an obair a chruthachadh.

Agus le taic bho chomataidh a' Phlana mairidh an cùmhnant gu deireadh a' Mhàirt 2008.

Tha an t-oifigear air fhadhadh le Comunn na Gàidhlig agus stèidhte anns an oifis aca ann an Inbhir Nis far a bheil e faighinn stiùireadh làitheil bho Dhòmhnall Morris as leth Comataidh Stiùiridh a' Phlana. Tha Domhnall Morris na Mhanaidsear Leasachaidh Sgìreil aig Comunn na Gàidhlig.



Tha amasan na h-obrach stèidhte air feumalachdan na buidhne coimhearsnachd 'Sinne' agus amasan ro-innleachdail a' Phlana Cànain agus Cultair airson sgìre Inbhir Nis agus Inbhir Narainn a chaidh a chur air bhog ann an 2004.

Tha Fionnghal NicPhàdraig a tha na rùnaire do 'Sinne' a-nis na

ball de bhuidheann stiùiridh a' Phlana agus bidh iad a' coinneachadh ceithir tursan sa bhliadhna gus obair a' cho-òrdanaiche agus amasan a' Phlana a mheasadh.

Anns a' chiad trì mìosan dh'ullaich an t-oifigear dreachd leas-phlana gus feumalachdan sònraichte na sgìre a thoirt gu bàrr agus thathar a-nis air am fighe a-steach do dh'amasan a' Phlana.

A bharrachd air obair phlanaichean tha an t-oifigear air a bhith an sàs ann a bhith a' cur pròiseactan an gnìomh anns an sgìre a fhreagras air na amasan ro-innleachdail a leanas:

- A' togail a' chàinain
- Ag àrdachadh inbhe
- A' cur luach an cultar
- A' cruthachadh beartais

Pròiseactan

- Bileag Fiosrachaidh a dh'inneas don choimhearsnachd agus luchd tadhail mu dhualchas na Gàidhlig san sgìre agus na cothroman a th'ann Gàidhlig a chur gu feum.
- Clasaichean Gàidhlig na Comhairle
- A' co-òrdanachadh pròiseact coimhearsnachd a tha fighe dualchais agus dualchainnt na sgìre còmhla.
- Làrach Lin Coimhearsnachd

Gaelic Development in the Badenoch and Strath Spey Area

Following a funding agreement between Gaelic community group 'Sinne' and steering committee for the Gaelic Language & Culture Plan for Inverness and Nairn, Angus Macleod began work as development officer for the Badenoch & Strathspey area in February 2006.

It was through the financial support 'Sinne' (the Gaelic for 'Us') received from the Gaelic in the Communities Scheme and Bòrd na Gàidhlig that the position was created and with the confirmation of continued support from the Plan funding partners the contract will continue to the end of March 2008.



The officer is employed by Comunn na Gàidhlig and based in their office in Inverness where he receives day to day management from Donald Morris on behalf of the Plan Steering Committee. Donald Morris is the area development manager for Comunn na Gàidhlig.



The aims of the post are based on the specific needs of the community group 'Sinne' and incorporate the strategic objectives of the Gaelic Language and Culture Plan for Inverness and Nairn published in 2004.

Fiona Patrick, secretary for Sinne is now a member of the Plan

Steering Committee that meet quarterly to assess the progress of the officer and the aims of the Plan

In the first three months the officer prepared an annexe, now incorporated into the aims of the Plan, to ascertain the specific requirements of the region.

In addition to planning the officer has been involved in initiating projects in the area in response to the following strategic aims:

- Language acquisition
- Profile enhancement.
- Cultural enrichment.
- Wealth creation

Projects

- An Information leaflet which informs the community and visitors of the Gaelic Heritage of the area and the opportunities to access Gaelic.
- Highland Council Gaelic Evening Classes
- The co-ordination of a community project that weaves together the heritage and dialect of the area.
- A community website



If you have any queries regarding the Gaelic Language & Culture Plan or comments regarding this newsletter Angus MacLeod, Development Co-ordinator for the Gaelic Language & Culture Plan can be contacted at the Comunn na Gàidhlig Office on 5 Mitchell's Lane, Inverness, IV2 3HQ by phone 01463 234 138 or e-mail aonghas@cnag.org.uk www.cnag.org.uk/cuairtlitir.php

Contact Information

Bòrd na Gàidhlig

Established by the Scottish Executive, Bòrd na Gàidhlig are responsible for the overall direction and management of the National Plan for Gaelic. They are also involved in the funding of many Gaelic development organisations.

Darach House, Stoneyfield, Inverness, IV2 7PA
01463 225 454
oifis@bord-na-gaidhlig.org.uk
www.bord-na-gaidhlig.org.uk

Comunn na Gàidhlig

National Gaelic Development Agency which encourages Gaelic in education, families, youth, communities and business.

5 Mitchell's Lane, Inverness, IV2 3HQ
01463 234 138
oifis@cnag.org.uk
www.cnag.org.uk

Cli Gàidhlig

National and International Gaelic Learners Support Organisation

3 Union Street, Inverness, IV1 1PP
01463 226710
cli@cli.org.uk
www.cli.org.uk

Fèisean nan Gàidheal

The National Association of the Feis movement in Scotland.

5 Mitchell's Lane, Inverness, IV2 3HQ
01463 225 559
fios@feisean.org
www.feisean.org

Comhairle na Gàidhealtachd - (Highland Council)

Community Learning and Development - Gaelic

Dolina Grant / Margaret Mulholland
Town House, High Street, Inverness, IV1 1JJ
01463 724 203 Dolina.Grant@highland.gov.uk
Margaret.Mulholland@highland.gov.uk
www.highland.gov.uk/cx/gaelic/gaelic-languageplan.pdf

Comhairle nan Sgoiltean Àraich

CNSA / Gaelic Pre-Schools Council encourage and develop Gaelic Pre-School Education. CNSA is an independent charitable organisation entirely responsible for its own fund raising. Today, we have 120 pre-school groups, offering early Gaelic education to 2,000 plus children all over Scotland.

53 Church Street, Inverness, IV1 1DR
01463 225 469
failte@cnsa.org.uk
www.gaelicworld.co.uk

Comann nam Pàrant Inbhir Nis

A parents' organisation representing the interests of parents whose children are educated through the medium of Gaelic at every level, from pre-school to secondary level.

Iain MacIlleChiar (Chair)
Raineach, Monadh a' Charn-allt,
Cill Taraghlain, IV4 7JH
iain@macillechiar.freemove.co.uk
www.cnap-inbhir-nis.uggle.co.uk/
www.parant.org.uk

Fòram Gàidhlig Inbhir Nis

Inverness Gaelic Forum is a young and vibrant community-based organisation, open to Gaels, Gaelic learners and everyone else interested in encouraging Gaelic and Gàidhealach culture across our area.

c/o 5 Mitchell's Lane, Inverness, IV2 3HQ
fòn: 01463 234 138
fios@inbhirnis.org
www.inbhirnis.org

An Comunn Gàidhealach

A national voluntary membership organisation with charitable status that organise the Royal National Mod.

109 Church Street, Inverness IV1 1EY
01463 231226
info@ancomunn.co.uk
www.ancomunn.co.uk

Meur Inbhir Nis den Chomunn Ghàidhealach

The Inverness Branch of An Comunn Gàidhealach responsible for the fundraising and organisation required for the Inverness Provincial Mod.

Mrs Peggy Mackintosh
34 Laggan Road
Inverness
IV2 4EH
01463 231169
pegandy@tiscali.co.uk

Buidheann Dràma Inbhir Nis

The Inverness Gaelic Drama Club produce Gaelic plays and regularly perform at the Royal National Mod.

Comunn Gàidhlig Inbhir Nis / Inverness Gaelic Society

The Gaelic Society of Inverness was established in 1871 for the specific purpose of "cultivating the language, poetry and music of the Scottish Highlands and generally furthering the interests of the Gaelic-speaking people"

Mrs Anne Souter (Secretary), 15 Green Drive,
Inverness, IV2 4EX
souter@onetel.net
www.gsi.org.uk